

SA SAS SA-TE

TAVOLI DA STIRO
RETTANGOLARI



WWW.PONY.EU



PONY
FINISHING FIRST

SA-TE



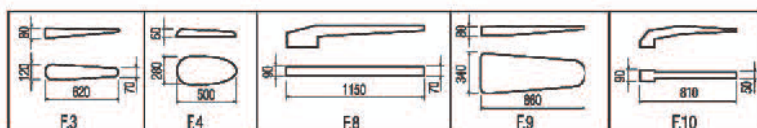
SAS-MAXI



SA-MAXI +F3+F9



SA+F3+F4



SA





TAVOLI RETTANGOLARI PER
SARTORIE, CONFEZIONI
ED INDUSTRIE DI

ABBIGLIAMENTO:

SA

- Dimensione piano da stiro 1200 x 700 mm (Standard).
- Dimensione piano da stiro 1600 x 850 mm (Maxi).

Versioni:

ASPIRANTE

ASPIRANTE/SOFFIANTE

- Piano da stiro riscaldato elettricamente, con termostato
- Aspiratore incorporato di serie.

Accessori a richiesta:

- Bracci girevoli aspiranti per applicazione di varie forme di finitura.
- Generatore di vapore incorporato
- Gruppo ferro da stiro vaporizzante, con poggiaferro.

SA-TE

- Dimensione piano da stiro 3000 x 700 mm.
- Piano da stiro RETTANGOLARE aspirante
- Ideale per lo stiro di tende
- Due aspiratori a funzionamento indipendente
- Regolabile in altezza
- Pedaliera regolabile
- Sacche di raccolta

Dati Tecnici	SA STANDARD SA MAXI	SA-TE
Alimentazione elettrica	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz	230/1/50 Hz* 110 V/1/60
Motore aspiratore	0,55 kW	0,45 kW x 2
Motore soffiaggio	0,55 kW (SAS)	-
Motore pompa	0,5 kw	-
Resistenza caldaia	3,3 kW - 0,33 BHP	-
Resistenza riscaldamento tavolo	Standard = 1,5 Maxi = 1,8 kW	2,4 kW
Resistenza ferro	0,8 kW	-
Alimentazione acqua	tubo gomma Ø interno 13 mm 0,5 in	-
Scarico caldaia	1/2"	-
Pressione esercizio vapore	2,5 bar - 35 psi	-
Consumo vapore	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h
Ingombro	St: 1200 x 700 mm 47,2x27,5 in MAXI: 1600 x 850 mm 63x33,4 in	3300 x 700 mm 130x27,5 in
Peso netto	90 kg St. - 118 kg Maxi 202 St - 260 Lbs Maxi	195 Kg - 423 Lbs
Peso lordo	112 kg St. - 141 kg Maxi 247 Lbs St. - 310 Lbs Maxi	220 Kg - 485 Lbs
Dimensione imballo	St: 1430 x 780 x 1100 mm 56,3x30,7x41,3 in MAXI: 1720 x 1100 x 1100 mm 67,7x43,3x43,3	3200 x 830 x 980 mm 126x32,7x38,6 in
Volume	St: 1,23 m ³ - 43,4 ft ³ MAXI: 1,84 m ³ - 67,1 ft ³	2,60 m ³ - 91,8 ft ³

*altri voltaggi a richiesta

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi





RECTANGULAR TABLES FOR
TAILORS CLOTHING AND
GARMENT INDUSTRIES:

SA

- Board size 1200 x 700 mm (Standard).
- Board size or 1600 x 850 mm (Maxi).

Available versions:

- VACUUM or VACUUM/BLOWING
- Heated vacuum table, heating controlled by thermostat
- Built-in vacuum unit as standard.

Available extras:

- Swinging arms for fitting of vacuum finishing shapes
- Built-in boiler
- Steam iron assembly with iron rest

SA-TE

- Board dimensions 3000 x 700 mm.
- Excellent for curtains
- Two unconnected vacuum units
- Height adjustment
- Adjustable pedal
- Bags for collection

Technical Data	SA STANDARD SA MAXI	SA-TE
Required power	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz	230/1/50 Hz* 110 V/1/60
Vacuum motor	0,55 kW	0,45 kW x 2
Motor for blowing	0,55 kW (SAS)	-
Pump motor	0,5 kw	-
Boiler heating element	3,3 kW - 0,33 BHP	-
Boiler heating element	Standard = 1,5 Maxi = 1,8 kW	2,4 kW
Iron heating element	0,8 kW	-
Water feeding	Ø Inner rubber tube 13 mm - 0,5 in	-
Boiler drain	1/2"	-
Steam working pressure	2,5 bar - 35 psi	-
Steam consumption	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h
Encumbrance	St: 1200 x 700 mm 47,2x27,5 in MAXI: 1600 x 850 mm 63x33,4 in	3300 x 700 mm 130x27,5 in
Net weight	90 kg St. - 118 kg Maxi 202 St - 260 Lbs Maxi	195 Kg - 423 Lbs
Gross weight	112 kg St. - 141 kg Maxi 247 Lbs St. - 310 Lbs Maxi	220 Kg - 485 Lbs
Overall dimensions	St: 1430 x 780 x 1100 mm 56,3x30,7x41,3 in MAXI: 1720 x 1100 x 1100 mm 67,7x43,3x43,3	3200 x 830 x 980 mm 126x32,7x38,6 in
Volume	St: 1,23 m ³ - 43,4 ft ³ MAXI: 1,84 m ³ - 67,1 ft ³	2,60 m ³ - 91,8 ft ³

*other voltages by request

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding





MESAS RECTANGULARES
PARA SASTRERIAS,
INDUSTRIA DE LA
CONFECCION Y DE TRAJE:

SA

- Dimensiones de plato 1200 x 700 mm (Standard).
- Dimensiones de plato 1600 x 850 mm (Maxi).

Se suministra en las versiones:

- ASPIRANTE o ASPIRANTE / SOPLANTE
- Plato calentado eléctricamente con termostato
- aspirador incorporado de serie.

Accesorios sobre demanda:

- Brazos orientables aspirantes con diferentes modelos de formas de planchado
- Caldera incorporada
- GFV con plancha vaporizante, con apoya plancha

SA-TE

- Dimensiones de plato 3000 x 700 mm.
- Ideal para el planchado de las cortinas
- Equipada de dos aspiradores independientes
- Regulable en altura
- Pedal regulable
- Bolsos recogedores

Datos Tecnicos	SA STANDARD SA MAXI	SA-TE
Alimentación electrica	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz	230/1/50 Hz* 110 V/1/60
Motor aspirador	0,55 kW	0,45 kW x 2
Motor soplado	0,55 kW (SAS)	-
Motor bomba	0,5 kw	-
Resistencia caldera	3,3 kW - 0,33 BHP	-
Calentamiento del plato	Standard = 1,5 Maxi = 1,8 kW	2,4 kW
Resistencia plancha a mano	0,8 kW	-
Alimentación de agua	Ø interior Tubo de goma 13 mm - 0,5 in	-
Purga de la caldera	1/2"	-
Presión de trabajo vapor	2,5 bar - 35 psi	-
Consumo vapor	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h
Medidas	St: 1200 x 700 mm 47,2x27,5 in MAXI: 1600 x 850 mm 63x33,4 in	3300 x 700 mm 130x27,5 in
Peso neto	90 kg St. - 118 kg Maxi 202 St - 260 Lbs Maxi	195 Kg - 423 Lbs
Peso bruto	112 kg St. - 141 kg Maxi 247 Lbs St. - 310 Lbs Maxi	220 Kg - 485 Lbs
Dimensiones embalaje	St: 1430 x 780 x 1100 mm 56,3x30,7x41,3 in MAXI: 1720 x 1100 x 1100 mm 67,7x43,3x43,3	3200 x 830 x 980 mm 126x32,7x38,6 in
Volumen	St: 1,23 m ³ - 43,4 ft ³ MAXI: 1,84 m ³ - 67,1 ft ³	2,60 m ³ - 91,8 ft ³

*otro voltaje bajo demanda

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son astringentes.





TABLES RECTANGULAIRES
POUR TAILLEURS, ATELIERS
DE COUTURE ET DE
CONFECTION:

SA

- Dimensions plateau 1200 x 700 mm (Standard).
- Dimensions plateau 1600 x 850 mm (Maxi).

Versions disponibles:

ASPIRANTE ou ASPIRANTE/
SOUFFLANTE

- Plateau chauffé électriquement avec thermostat
- Electro-aspirateur incorporé en standard.

Sur demande:

- Bras orientables aspirants pour montage de différentes jeannettes de finition
- Chaudière incorporée
- Groupe fer vaporisant, avec support

SA-TE

- Dimensions du plateau 3000 x 700 mm
- Idéale pour le repassage des rideaux
- Avec deux aspirateurs à fonctionnement indépendant
- Reglable en hauteur
- Pedal réglable
- Poches de ramassage

Donnees Techniques	SA STANDARD SA MAXI	SA-TE
Courant	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz	230/1/50 Hz* 110 V/1/60
Moteur aspirateur	0,55 kW	0,45 kW x 2
Moteur soufflerie	0,55 kW (SAS)	-
Moteur pompe	0,5 kW	-
Resistance chaudière	3,3 kW - 0,33 BHP	-
Resistance chauffage table	Standard = 1,5 Maxi = 1,8 kW	2,4 kW
Resistance fer	0,8 kW	-
Alimentation eau	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc - 13 mm - 0,5 in	-
Vidange chaudière	1/2"	-
Pression de travail vapeur	2,5 bar - 35 psi	-
Consommation vapeur	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h
Encombrement	St: 1200 x 700 mm 47,2x27,5 in MAXI: 1600 x 850 mm 63x33,4 in	3300 x 700 mm 130x27,5 in
Poids net	90 kg St. - 118 kg Maxi 202 St - 260 Lbs Maxi	195 Kg - 423 Lbs
Poids Brut	112 kg St. - 141 kg Maxi 247 Lbs St. - 310 Lbs Maxi	220 Kg - 485 Lbs
Dimensions emballage	St: 1430 x 780 x 1100 mm 56,3x30,7x41,3 in MAXI: 1720 x 1100 x 1100 mm 67,7x43,3x43,3	3200 x 830 x 980 mm 126x32,7x38,6 in
Volume	St: 1,23 m ³ - 43,4 ft ³ MAXI: 1,84 m ³ - 67,1 ft ³	2,60 m ³ - 91,8 ft ³

*autres voltages sur demande

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction





RECHTECKBÜGELTISCHE
FÜR SCHNEIDEREIEN,
KONFEKTIONEN UND
BEKLEIDUNGSINDUSTRIE:

SA

- Standard Bügelfläche 1200 x 700 mm.
- Maxi Bügelfläche 1600 x 850 mm.

Mögliche Ausführungen:

ABSAUGEND oder BLASEND/
ABSAUGEND.

- Bügelfläche elektrisch beheizt und durch Thermostat geregelt.
- Serienmäßig mit eingebauter Absaugung.

Zubehör auf Wunsch:

- Drehbarer Bügelarmhalter zur Anbringung von verschiedenen Bügelformen vorgesehen
- Mit eingebautem Kessel
- Low Boy mit Dampfbügeleisen und Ablage

SA-TE

- Bügelfläche 3000 x 700 mm.
- für Gardinen und Vorhänge geeignet
- zwei separate Absaugeinheiten
- Höhenverstellbar
- Verstellbarer Pedal
- Auffangtücher vorne und hinten

Technische Daten	SA STANDARD SA MAXI	SA-TE
Elektrischer Anschluß	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz	230/1/50 Hz* 110 V/1/60
Absaugungsmotor	0,55 kW	0,45 kW x 2
Blasenmotor	0,55 kW (SAS)	-
Pumpenmotor	0,5 kW	-
Kesselwiderstand	3,3 kW - 0,33 BHP	-
Tischbeheizung	Standard = 1,5 Maxi = 1,8 kW	2,4 kW
Bügeleisenwiderstand	0,8 kW	-
Wasseranschluß	Innerer Gummischlauch Ø 13 mm - 0,5 in	-
Kesselabfluß	1/2"	-
Betriebsdampfdruck	2,5 bar - 35 psi	-
Dampfverbrauch	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h
Platzbedarf	St: 1200 x 700 mm 47,2x27,5 in MAXI: 1600 x 850 mm 63x33,4 in	3300 x 700 mm 130x27,5 in
Nettogewicht	90 kg St. - 118 kg Maxi 202 St - 260 Lbs Maxi	195 Kg - 423 Lbs
Bruttogewicht	112 kg St. - 141 kg Maxi 247 Lbs St. - 310 Lbs Maxi	220 Kg - 485 Lbs
Verpackungsabmessungen	St: 1430 x 780 x 1100 mm 56,3x30,7x41,3 in MAXI: 1720 x 1100 x 1100 mm 67,7x43,3x43,3	3200 x 830 x 980 mm 126x32,7x38,6 in
Volumen	St: 1,23 m ³ - 43,4 ft ³ MAXI: 1,84 m ³ - 67,1 ft ³	2,60 m ³ - 91,8 ft ³

*Auf Wunsch andere Spannungen

Aufgrund konstruktiver Anforderungen, sind die oben genannten Daten nicht bindend.





Прямоугольные столы для ателье и легкой промышленности (производства одежды):

SA

- Размеры гладильной столешницы 1200 x 700 мм (Стандарт).
- Размеры гладильной столешницы 1600 x 850 мм (Макси).

Версии:

С АСПИРАЦИЕЙ или С АПИРАЦИЕЙ/ПОДДУВОМ

- Гладильная столешница с электроразогревом, с термостатом.
- Встроенный аспиратор в комплекте.

Аксессуары по запросу:

- Вращающиеся кронштейны с аспирацией для использования различных форм для конечной отделки
- Встроенный парогенератор
- Блок отпаривающего утюга

SA-TE

- Размеры гладильной столешницы 3000 x 700 мм.
- ПРЯМОУГОЛЬНАЯ гладильная столешница с аспирацией
- Идеален для глажения штор
- Два независимо работающих аспиратора
- Регулировка по высоте
- Регулируемый педальный блок
- Мешки для сбора

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	SA STANDARD SA MAXI	SA-TE
Электропитание	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz	230/1/50 Hz* 110 V/1/60
Мотор аспиратора	0,55 kW	0,45 kW x 2
Мотор поддува	0,55 kW (SAS)	-
Мотор насоса	0,5 kw	-
Резистор бойлера	3,3 kW - 0,33 BHP	-
Резистор разогрева стола	Standard = 1,5 Maxi = 1,8 kW	2,4 kW
Резистор утюга	0,8 kW	-
Подача воды	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 mm - 0,5 in	-
Слив бойлера	1/2"	-
Рабочее давление пара	2,5 bar - 35 psi	-
Потребление пара	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h	3 ÷ 4 kg/h - 6,6 ÷ 8,8 Lbs/h
Размеры	St: 1200 x 700 mm 47,2x27,5 in MAXI: 1600 x 850 mm 63x33,4 in	3300 x 700 mm 130x27,5 in
Вес нетто с бойлером	90 kg St. - 118 kg Maxi 202 St - 260 Lbs Maxi	195 Kg - 423 Lbs
Вес брутто	112 kg St. - 141 kg Maxi 247 Lbs St. - 310 Lbs Maxi	220 Kg - 485 Lbs
Размеры упаковки	St: 1430 x 780 x 1100 mm 56,3x30,7x41,3 in MAXI: 1720 x 1100 x 1100 mm 67,7x43,3x43,3	3200 x 830 x 980 mm 126x32,7x38,6 in
Объем	St: 1,23 m³ - 43,4 ft³ MAXI: 1,84 m³ - 67,1 ft³	2,60 m³ - 91,8 ft³

*другие напряжения по запросу

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными



SC-SD

Tavoli da stiro



WWW.PONY.EU



PONY
FINISHING FIRST

SD - EXTRA LARGE



SD - MAXI



SC



SC - MAXI





TAVOLI RETTANGOLARI PER MAGLIERIE E CONFEZIONI

SD dimensioni piano da stiro:

- Maxi 1600 x 850 mm

Accessori a richiesta:

- Caldaia automatica ed elettrica con resistenza da 15 o 18 kW
- Ciclo di stiratura automatico temporizzato con 3 timers
- Telaio superiore manuale a pressione
- Supporto anteriore e posteriore per tendaggi

SC dimensioni piano da stiro:

- Piano Standard 1400 x 800 mm.
- Piano Maxi 1600 x 850 mm.
- Piano VAPORIZZANTE ed ASPIRANTE
- Versioni disponibili con o senza aspiratore incorporato e con o senza generatore di vapore incorporato

Accessori a richiesta:

- Gruppo ferro da stiro vaporizzante, con poggiaferro
- Telaio superiore manuale a pressione
- Piano da stiro inclinato 8° (orizzontale di serie)
- Supporto anteriore e posteriore per tendaggi

Dati Tecnici	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Alimentazione elettrica	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Motore aspiratore	0,55 kW	1,5 kW
Motore soffiaggio	-	0,55 kW
Motore pompa	0,4 kW	0,6 kW
Resistenza caldaia	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Resistenza ferro	0,8 kW	
Alimentazione acqua	tubo gomma Ø interno 13 - 0,5 in	
Scarico caldaia	1/2"	
Alimentazione vapore	1/2"	
Ritorno condensa	1/2"	
Pressione esercizio vapore	4,5 bar - 65,26 psi	
Consumo vapore	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Alimentazione aria	-	1/4"
Pressione esercizio aria	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Consumo aria	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Ingombro	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Peso netto	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Peso lordo	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Dimensione imballo	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volume	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Altri voltaggi a richiesta.		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi.



RECTANGULAR TABLES FOR KNITWEAR AND GARMENT INDUSTRIES:

SD board size:

- Maxi 600 x 850 mm

Available extras:

- Built-in electric and automatic boiler with 15 or 18 kW
- Automatic pre-set cycle by 3 timers
- Upper manual frame
- Front and rear curtain holder

SC board size:

- Standard 1400 x 800 mm.
- Maxi 1600 x 850 mm.
- STEAM and VACUUM board
- Versions either with or without built-in vacuum unit, with or without boiler

Available extras:

- Steam iron assembly with iron
- Upper manual frame
- Sloping board 8° (horizontal as standard)
- Front and rear curtains holder

Technical Data	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Required power	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Vacuum motor	0,55 kW	1,5 kW
Motor for blowing	-	0,55 kW
Pump motor	0,4 kW	0,6 kW
Boiler heating element	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Iron heating element	0,8 kW	
Water feeding	Inner rubber tube Ø 13 - 0,5 in	
Boiler drain	1/2"	
Steam inlet	1/2"	
Return outlet	1/2"	
Steam working pressure	4,5 bar - 65,26 psi	
Steam consumption	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Air inlet	-	1/4"
Air working pressure	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Consummation air	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Encumbrance	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Net weight	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Gross weight	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Overall dimensions	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volume	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Other voltages by request.		

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.



MESAS DE PLANCHADO
RECTANGULARES PARA
LA INDUSTRIA DE LA
CONFECCIÓN Y GÉNERO DE PUNTO:

SD dimensiones de plato:

- Maxi 1600 x 850 mm

Accesorios sobre demanda:

- Caldera automática y eléctrica con resistencia de 15 o 18 kW
- Ciclo automático mediante 3 temporizadores
- Bastidor superior a presión
- Soporte anterior y posterior para cortinas

SC dimensiones de plato:

- Piano Standard 1400 x 800 mm.
- Piano Maxi 1600 x 850 mm.
- Piano VAPORIZANTE y ASPIRANTE
- Versiones con o sin aspirador incorporado, con o sin caldera incorporada

Accesorios sobre demanda:

- Plancha a vapor GFV con apoya plancha
- Bastidor superior a presión
- Plano de trabajo inclinado 8° (de serie se suministra horizontal)
- Soporte anterior y posterior para cortinas

Datos Tecnicos	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Alimentación electrica	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Motor aspirador	0,55 kW	1,5 kW
Motor soplado	-	0,55 kW
Motor bomba	0,4 kW	0,6 kW
Resistencia caldera	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Resistencia plancha a mano	0,8 kW	
Alimentación de agua	Ø interior Tubo de goma 13 - 0,5 in	
Purga de la caldera	1/2"	
Alimentación de vapor	1/2"	
Retorno de condensado	1/2"	
Presión de trabajo vapor	4,5 bar - 65,26 psi	
Consumo vapor	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Alimentación de aire	-	1/4"
Presión de trabajo aire	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Consumo de aire	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Medidas	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Peso neto	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Peso bruto	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Dimensiones embalaje	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volumen	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Otro voltaje bajo demanda.		

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son astringentes.



TABLES RECTANGULAI-
RES POUR BONNETERIES
ET INDUSTRIES DE

CONFECTION:

SD dim. plateau:

- Maxi 1600 x 850 mm

Sur demande:

- Chaudière automatique et électrique avec résistance de 15 ou 18 kW
- Cycle de repassage automatique temporisé par 3 timers
- Cadre supérieur manuel a pression
- Berceaux antérieur et postérieur pour rideaux

SC dimensions plateau:

- Standard 1400 x 800 mm.
- Maxi 1600 x 850 mm.
- Plateau VAPORISANT et ASPIRANT - Versions avec ou sans électro-aspirateur, avec ou sans chaudière

Sur demande:

- Groupe fer vaporisant, avec support repose-fer
- Cadre supérieur manuel a pression
- Plateau incliné 8° (horizontal en standard)
- Berceaux antérieurs et postérieurs pour rideaux

Donnees Techniques	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Courant	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Moteur aspirateur	0,55 kW	1,5 kW
Moteur soufflerie	-	0,55 kW
Moteur pompe	0,4 kW	0,6 kW
Resistance chaudière	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Resistance fer	0,8 kW	
Alimentation eau	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc 13 - 0,5 in	
Vidange chaudière	1/2"	
Arrivée vapeur	1/2"	
Retour	1/2"	
Pression de travail vapeur	4,5 bar - 65,26 psi	
Consommation vapeur	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Alimentation air	-	1/4"
Pression travail air	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Air consumption	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Encombrement	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Poids net	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Poids Brut	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Dimensions emballage	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volume	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL

*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.



RECHTECKIGEBÜGELTISCHE
FÜR STRICKEREI UND
KONFEKTIONSBETRIEBE:

SD Bügelfläche:

- Maxi 1600 x 850 mm

Zubehör auf Wunsch:

- Unterdampf und Absaugung auf der ganzen Fläche gleichmäßig verteilt
- serienmäßige eingebaute Absaugung (Doppel-Saugmündung)
- Zum Anschluss an Fremddampf vorbereitet
- Schräge Bügelfläche (8° serienmäßig, 12° auf Wunsch) oder waagerechte Bügelfläche
- Höhenverstellbar: min. 80 bis max. 100 cm vom Boden

SC

- Bügelfläche Standard 1400 x 800 mm
- Bügelfläche Maxi 1600 x 850 mm
- DÄMPFENDE und ABSAUGENDE Bügelfläche
- Ausführungen mit/ohne eingebautem Kessel und mit/ohne eingebauter Absaugung

Zubehör auf Wunsch:

- Dampfbügeleiseneinheit mit Abstellplatte
- Oberer manueller Anpressrahmen
- Schräge Bügelfläche 8°(serienmäßig waagerecht)
- Halterung für Vorhänge (vorne und hinten)

Technische Daten	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Elektrischer Anschluß	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Absaugungsmotor	0,55 kW	1,5 kW
Blasenmotor	-	0,55 kW
Pumpenmotor	0,4 kW	0,6 kW
Kesselwiderstand	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
Bügeleisenwiderstand	0,8 kW	
Wasseranschluß	Innerer Gummischlauch Ø 13 - 0,5 in	
Kesselabfluß	1/2"	
Dampfanschluß	1/2"	
Kondensrücklauf	1/2"	
Betriebsdampfdruck	4,5 bar - 65,26 psi	
Dampfverbrauch	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Lufteingang	-	1/4"
Betriebsluftdruck	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Luftverbrauch	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Platzbedarf	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Nettogewicht	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Bruttogewicht	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Verpackungsabmessungen	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volumen	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL

*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.



ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ СТОЛЫ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ОДЕЖДЫ
И ТРИКОТАЖА:

SD размеры гладильной
столешницы:

- Maxi размеры гладильной
столешницы 1600 x 850 mm

Аксессуары по запросу:

- Стол с ОТПАРИВАНИЕМ и
ВАКУУМОМ, разогреваемый паром,
представленный также в версии С
ПОДДУВОМ
- Пневматическая работа
- Отпаривание и вакуум равномерные
по всей поверхности
- Встроенный аспиратор в комплекте (2
отверстия аспирации)
- Предназначены для работы с
внешним источником пара
- Наклоненная гладильная поверхность
(8° в стандартной версии, 12° по
запросу) либо горизонтальная
- Регулируемая высота (мин. 80 см.
макс 100 см. от пола)

SC размеры гладильной столешницы:

- Столешница standard 1400 x 800 мм.
- Столешница Maxi
- 1600 x 850 мм.
- Стол с ОТПАРИВАНИЕМ и ВАКУУМОМ
- Представленные версии Со встроенным
аспиратором или без, со встроенным
парогенератором или без

Аксессуары по запросу:

- Блок отпаривающего утюга, с
подставкой для утюга
- Верхняя ручная рама под давлением
- Наклоненная
- столешница 8° (в стандартной версии
горизонтальная)
- Передняя и задняя поддержка для
штор

Технические Данные	SC Standard/Maxi	SD Maxi/Extra Large
Электропитание	230 V/1 or 400V/3+N/50 Hz* 110 V/1 or 220 V/3/60 Hz*	
Мотор аспиратора	0,55 kW	1,5 kW
Мотор поддува	-	0,55 kW
Мотор насоса	0,4 kW	0,6 kW
Резисторы бойлера	12 - 15 - 18 kW 16 - 20,1 - 24,1 BHP	15 - 18 kW 20,1 - 24,1 BHP
ТЭН утюга	0,8 kW	
Подача воды	Внутренняя резиновая трубка Ø 13 – 0,5 in	
Слив бойлера	1/2"	
Подача пара	1/2"	
Возврат конденсата	1/2"	
Рабочее давление пара	4,5 bar - 65,26 psi	
Расход пара	15 ÷ 20 kg/h - 33 ÷ 44 Lbs/h	18 ÷ 25 kg/h - 44 ÷ 55 Lbs/h
Подача воздуха	-	1/4"
Рабочее давление воздуха	-	6 ÷ 7 bar - 87 ÷ 101,5 psi
Расход воздуха	-	0,5 NI/min 0,018 cubic feet/min
Размеры	1400 x 800 mm=SC St. 55 x 31 in=SC St. 1700 x 1030 mm=SC Maxi 67 x 40,5 in=SC Maxi	1700 x 1030 mm=SD Maxi 67 x 40,5 in=SD Maxi 1900 x 1030 mm=SD XL 74,8 x 40,5 in=SD XL
Вес нетто	220 Kg = SC St. 485 Lbs = SC St. 245g SC Maxi 595 Lbs = SC Maxi	318 kg = SD Maxi 701 Lbs = SD Maxi 349 kg = SD XL 769 Lbs = SD XL
Вес брутто	255 Kg = SC St. 562 Lbs = SC St. 290 Kg = SC Maxi 661 Lbs = SC Maxi	363 kg = SD Maxi 800 Lbs = SD Maxi 394 kg = SD XL 869 Lbs = SD XL
Размеры в упаковке	1720 x 1030 x 1100 mm 67,7x40,5x43,3 in SC St. & SC Maxi	1930x1030x1150 mm=SD M 76,9 x40,5x45,2 in=SD M 2080x1230x1150 mm=SD XL 81,8 x48,4x45,2 in=SD XL
Volumen	1,94 m³ - 68,51 ft³ SC St. & SC Maxi	2,28 m³ - 80,51 ft³=SD Maxi 2,94 m³ - 103,83 ft³=SD XL
*Другие напряжения по запросу.		

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.